

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/202539]

17. APRIL 2015 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. März 2012 zur Schaffung eines Impulsfonds für die Allgemeinmedizin und zur Festlegung der Arbeitsweise dieses Fonds

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des koordinierten Gesetzes vom 14. Juli 1994 über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, Artikel 36*duodecies*, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Juli 2008;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. März 2012 zur Schaffung eines Impulsfonds für die Allgemeinmedizin und zur Festlegung der Arbeitsweise dieses Fonds;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 17. Dezember 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 12. Januar 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 57.044/3 des Staatsrates, das am 2. März 2015 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministers für Gesundheit;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 § 2 des Königlichen Erlasses vom 23. März 2012 zur Schaffung eines Impulsfonds für die Allgemeinmedizin und zur Festlegung der Arbeitsweise dieses Fonds wird wie folgt abgeändert:

1. in Nummer 3 wird die Wortfolge "Artikel 19" ersetzt durch die Wortfolge "Artikel 20";

2. folgende Nummern 7 und 8 werden eingefügt:

«7. "Fachbereich": der für Gesundheit zuständige Fachbereich des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

8. "Minister": der für die Gesundheitspolitik zuständige Minister der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.»

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses ist aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 3 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird die Wortfolge ", die die Beteiligung der aufgrund von Artikel 74 des Gesetzes vom 28. Juni 1992 bewilligten Beteiligung des Beteiligungsfonds ergänzt," gestrichen.

Art. 4 - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Die Niederlassung muss im deutschen Sprachgebiet erfolgen.»

2. die Paragraphen 2-4 werden aufgehoben.

Art. 5 - Die Artikel 5 und 7 desselben Erlasses sind aufgehoben.

Art. 6 - In Artikel 11 § 4 Absätze 1 und 2 desselben Erlasses wird das Wort "Beteiligungsfonds" jeweils ersetzt durch das Wort "Minister".

Art. 7 - In Artikel 12 § 4 Absätze 1 und 2 desselben Erlasses wird das Wort "Beteiligungsfonds" jeweils ersetzt durch das Wort "Minister".

Art. 8 - Artikel 14 Absatz 2 desselben Erlasses ist aufgehoben.

Art. 9 - In Artikel 20 desselben Erlasses wird die Wortfolge "Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung" ersetzt durch das Wort "Fachbereichs".

Art. 10 - In Artikel 21 desselben Erlasses wird das Wort "Beteiligungsfonds" ersetzt durch das Wort "Fachbereich".

Art. 11 - Der vorliegende Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2015 in Kraft.

Art. 12 - Der für die Gesundheitspolitik zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 17. April 2015

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident
O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/202539]

17 AVRIL 2015. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, article 36*duodecies*, inséré par la loi du 24 juillet 2008;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 décembre 2014;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 12 janvier 2015;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 57.044/3, donné le 2 mars 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 3^o, les mots "visées à l'article 19" sont remplacés par les mots "visées à l'article 20";

2^o l'article est complété par les 7^o et 8^o, rédigés comme suit :

« 7^o département : le département du Ministère de la Communauté germanophone compétent en matière de santé;

8^o ministre : le ministre du Gouvernement de la Communauté germanophone compétent pour la Politique de la Santé. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. A l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "complémentaire à l'intervention du Fonds de participation consentie sur base de l'article 74 de la loi du 28 juillet 1992" sont supprimés.

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« L'installation doit avoir lieu en région de langue allemande. »;

2^o les paragraphes 2 à 4 sont abrogés.

Art. 5. Les articles 5 et 7 du même arrêté sont abrogés.

Art. 6. Dans l'article 11, § 4, alinéas 1^{er} et 2, du même arrêté, les mots "Le Fonds de participation" sont chaque fois remplacés par les mots "Le ministre".

Art. 7. Dans l'article 12, § 4, alinéas 1^{er} et 2, du même arrêté, les mots "Le Fonds de participation" sont chaque fois remplacés par les mots "Le ministre".

Art. 8. L'article 14, alinéa 2, du même arrêté est abrogé.

Art. 9. Dans l'article 20 du même arrêté, les mots "l'Institut national d'assurance maladie invalidité" sont remplacés par les mots "le département".

Art. 10. Dans l'article 21 du même arrêté, les mots "Fonds de participation" sont remplacés par le mot "département".

Art. 11. Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2015.

Art. 12. Le Ministre compétent pour la Politique de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 17 avril 2015.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/202539]

17 APRIL 2015. — Besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 36*duodécies*, ingevoegd bij de wet van 24 juli 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 december 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 12 januari 2015;

Gelet op advies 57.044/3 van de Raad van State, gegeven op 2 maart 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de bepaling onder 3^o worden de woorden "artikel 19" vervangen door de woorden "artikel 20";

2^o artikel 1, § 2, wordt aangevuld met de bepalingen onder 7^o en 8^o, luidende :

« 7^o departement: het departement van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap dat bevoegd is voor gezondheid;

8^o minister: de minister van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap die bevoegd is voor het gezondheidsbeleid. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 3, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "die de tussenkomst van het Participatiefonds aanvult, toegestaan op basis van artikel 74 van de wet van 28 juli 1992," opgeheven.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De installatie moet gebeuren in het Duitse taalgebied. »

2^o de paragrafen 2 tot en met 4 worden opgeheven.

Art. 5. De artikelen 5 en 7 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 6. In artikel 11, § 4, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "Het Participatiefonds" telkens vervangen door de woorden "De minister".

Art. 7. In artikel 12, § 4, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "Het Participatiefonds" telkens vervangen door de woorden "De minister".

Art. 8. Artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 9. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de woorden "Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering" vervangen door het woord "departement".

Art. 10. In artikel 21 van hetzelfde besluit wordt het woord "Participatiefonds" vervangen door het woord "departement".

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Art. 12. De minister bevoegd voor het Gezondheidsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 17 april 2015.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
A. ANTONIADIS